

ИНФОРМАЦИОННАЯ БРОШЮРА

О СИСТЕМЕ ОБРАЗОВАНИЯ

В НАЧАЛЬНЫХ ШКОЛАХ

Г. МЛАДА БОЛЕСЛАВ

ДЛЯ УЧЕНИКОВ С РАЗНЫМИ РОДНЫМИ ЯЗЫКАМИ И ИХ РОДИТЕЛЕЙ



ИНФОРМАЦИОННАЯ БРОШЮРА О СИСТЕМЕ ОБРАЗОВАНИЯ В НАЧАЛЬНЫХ ШКОЛАХ Г. МЛАДА БОЛЕСЛАВ

ДЛЯ УЧЕНИКОВ С РАЗНЫМИ РОДНЫМИ ЯЗЫКАМИ И ИХ РОДИТЕЛЕЙ

Уважаемые родители, дорогие дети,

В этой брошюре вы найдете основную информацию о чешской школьной системе в понятной краткой форме, цель которой - помочь вам лучше сориентироваться в новой среде и понять, что вас ждет и чего мы можем ожидать вместе.

Вы также найдете информацию о всех начальных школах в Млада Болеславе и глоссарий часто используемых терминов, которые могут быть для вас новыми или иметь другое значение, чем в вашей родной стране.

Верим, что эта информация поможет эффективнее интегрировать ваших детей и приведет к лучшему уровню коммуникации между вами и школой.

Наша основная цель - взаимное удовлетворение, понимание и, прежде всего, успех ваших детей.

Мы с нетерпением ждем встречи с вами за школьными партами.

Мгр. Даниэль Марек
*Заместитель мэра
г. Млада Болеслав*

Мгр. Петр Достал
*Заведующий отделом образования,
культуры и спорта*

СОДЕРЖАНИЕ

Основная информация о посещении начальных школ г. Млада Болеслав	3
Как зарегистрировать или записать ребенка в начальную школу?	9
Глоссарий используемых терминов	10
Отдельные начальные школы в г. Млада Болеслав	12
1. Начальная школа, площадь Коменского 76, 293 01 Млада Болеслав	12
2. Начальная школа, Площадь Коменского 91, 293 01 Млада Болеслав	13
Начальная школа Д-ра Эдварда Бенеша, Лауринова 905, 293 01 Млада Болеслав	14
Начальная школа Т. Г. Масарика и Детский сад, Сватовицка 574, 293 01 Млада Болеслав	16
5. Начальная школа и Детский сад, Дукельска 1112, 293 01 Млада Болеслав	17
6. Начальная школа и Детский сад, Йилемнитского 1152, 293 01 Млада Болеслав	18
7. Начальная школа, Вацлавкова 1082, 293 01 Млада Болеслав	19
8. Начальная школа и Детский сад, Вацлавкова 1040, 293 01 Млада Болеслав	20
9. ZŠ Pastelka, 17. листопаду 1325, 293 01 Млада Болеслав	22
Масарикова начальная школа и Детский сад Дебрж Баковска 7, 293 01 Млада Болеслав - Дебрж,	24
Организации в нашем регионе, предоставляющие услуги иностранцам	25
Благодарность	27

ОСНОВНАЯ ИНФОРМАЦИЯ О ПОСЕЩЕНИИ НАЧАЛЬНЫХ ШКОЛ В Г. МЛАДА БОЛЕСЛАВ



- Посещать школу дети начинают, обычно, с возраста 6 лет.
- Обязательное школьное образование длится 9 лет. Важно понимать, что в ЧР обязателен и последний год дошкольного образования, который, не засчитывается в упомянутые 9 лет.
- Дети делятся на классы в зависимости от возраста, от 1 до 5 класса до т. н. 1-й ступени, а с 6-9 класса до т. н. 2-й ступени.
- Начало учебного года 1 сентября и конец 30 июня (если это рабочие дни).
- Учредителем нач. школ в ЧР обычно является соотв. муниципалитет или город (это может быть и частное лицо, государство или церковь), средние школы относятся к отдельным регионам.
- Базовое образование является обязательным по закону, а в случае невыполнения руководствуются действующим законодательством.

Каникулы, праздники и выходной от директора

Школьная система ЧР уважает гос.праздники, т.е. дни, когда не только не ходят на работу, но и в школу. Директор школы имеет право объявить выходной. Этот выходной назначается по серьезным причинам и должен быть одобрен учредителем.

Основные каникулы в Чехии - два месяца (июль, август). Далее, каникулы - в период Рождества (с 23 декабря по 3 января). Весенние каникулы не фиксированы, длятся одну неделю в период с февраля по март. Отдельные регионы чередуются в весенних каникулах, и дети могут провести это время, занимаясь зимними видами спорта или отдыхая.

Отсутствие

Посещение школы в ЧР обязательно. Ребенок обязан посещать школу каждый день, включая и дистанционную форму, если это предписано школой или гос-вом.

Ответственность за пропуски лежит на родителях, которые должны извинить ребенка в школе, если он будет отсутствовать. В обоснованных случаях школа может потребовать справку от врача. Отсутствия регулируются школьными правилами каждой школы, и их невыполнение может стать основанием для дисциплинарного взыскания (например, выговора).

Аттестат/ Табель

Аттестат - это запись оценки учащегося за определенный период времени. Выдается в конце каждого семестра, т.е. 31.1. и 30.6., если в эти дни дети ходят в школу. Оценка работы и знаний студента может быть количественной, то есть выражаться оценкой по шкале от 1 до 5, где 1 считается лучшей оценкой, а 5 - плохой. Другой вариант - устное оценивание, когда учитель перечисляет сильные и слабые стороны, описывает работу студента и даёт рекомендации. Решение о методе оценки принимает директор школы.

Аттестат необходимо бережно сохранить.

Каковы ожидания от детей в начальной школе?

Помимо прочего, к основным обязанностям ученика относятся:

- регулярная ежедневная посещаемость,
- выполнение школьных обязанностей,
- ношение предписанных вспомогательных средств,
- выполнение домашнего задания,
- полноценное сотрудничество со взрослыми и одноклассниками,
- этичное и внимательное поведение в соотв. с моральными принципами.

Каковы ожидания от родителей?

- Ежедневная проверка онлайн-системы, через которую школа общается с родителями, так называемый «Бакалавр» (Bakalář),
- контроль за выполнением домашних и др. порученных задач,
- сотрудничать с клас. руководителем, др. учителями и руководством школы,
- своевременная подача объяснительной при отсутствии и др. коммуникация,
- приобретение основных вспомогательных средств для ученика,
- этичное и внимательное поведение в соотв. с моральными принципами.

Роль учителя в ЧР, разница между класс. руководителем и др. учителями

В чешской школьной системе учитель считается авторитетом и проводником в образовании.

Классный руководитель отвечает за свой класс и решает с учениками этого класса, напр. пропуски занятий и дисциплинарные проступки. Он прямое контактное лицо как для ученика, так и для родителей. Другие учителя приходят в класс только для того, чтобы преподавать определенный предмет.

Классные собрания

Классные собрания – встречи между родителями и учителями. Обычно проводятся 2 раза в год, но могут быть и чаще в 1 и 2 классе. Собрания являются обязательными, и в обязанности учи-

телей не входит планировать новую встречу, или предоставлять информацию родителям, не присутствовавшим на собрании.

В исключительных случаях учитель может попросить о личной встрече вне этих классных собраний. Он также может с координатором интеграции, СРІС или др., найти переводчика, который придет на встречу с родителем.

На родительских собраниях родителям предоставляется информация о развитии ученика как личности, о коллективе, о том, как дети ладят, что нужно улучшить, что родители должны предоставить, какие мероприятия проходят и т. д..

На второй ступени, когда каждый предмет, обычно, преподается другим учителем, эти учителя либо идут в каждый класс и сообщают об учениках, либо родитель идет в кабинет, где находится соотв. учитель и спрашивает о своем ребенке.

Неэтичное поведение

Школьные правила и Гражданский кодекс определяют, какие формы поведения допустимы, а какие противоречат внутренним правилам школы или выходят за рамки закона. Любое нарушение правил может быть оценено, например, уменьшенной оценкой, запиской, выговором или другой воспитательной мерой. Неэтичным поведением считается плагиат, ложь, копирование, издевательства, ненадлежащее поведение по отношению к учителю или однокласснику.

Как работает расписание и что это такое?

Обучение в чешских школах запланировано и организовано по предметам - чешский язык, математика, физ. воспитание и т. д.. Когда какой предмет будет преподаваться записано/ запланировано в расписании. Таким образом, каждый ученик точно знает, какой урок будет, и к какому нужно подготовиться. Также, согласно расписанию, он планирует, какие учебники и тетради принести.

На первом уровне расписание обычно проще, у учеников есть от 4 до 5 часов утреннего блока, а примерно с 3 класса добавляется дневной блок занятий, обычно один или два раза в неделю. Также ученик не выбирает какие-либо факультативные предметы, но уроки точно определены и все студенты проходят их одинаково. На втором этапе студенты обучаются больше часов, дневные занятия проводятся чаще, и в то же время у них есть возможность выбрать некоторые предметы, которые им интересны и которые они хотят изучать.

На первом уровне, большинство предметов преподает один учитель. На втором уровне, добавляются проф. предметы и каждый из них, обычно, преподается другим учителем. Тем не менее, в каждом классе остается один классный руководитель, который обычно тот же в 1-2 классе, затем в 3-5 классе и в 6-9 классе.

Дальнейшее обучение после уроков

После завершения расписания, нет дальнейшего обязательного образования и школа не обязана его проводить. Для дальнейшего образования существуют платные курсы от независимых организаций, таких как языковые школы, либо студенты в свободное время занимаются будь то спортом, музыкой или искусством.



Разница между 1 и 2 ступенью

Посещение школы делится на два уровня. Первый ступень - с 1- 5-й, и второй - 6-9-й класс. Различия заключаются, в продолжительности обучения, преподаваемых предметах и их содержании или в возможности выбора дополнительных предметов и т. д..

Онлайн-платформа Bakaláři

Это онлайн-модуль или платформа, где происходит общение между школой, родителями и учеником. Родители, школа могут отправлять и читать сообщения через Bakaláři. Как правило, со второго класса Bakaláři заменяют еще и дневник в бумажной форме, которая до сих пор где-то используется.

Обязанность каждого родителя и ученика, **ПРОВЕРЯТЬ КАЖДЫЙ ДЕНЬ** этот канал связи. Неоткрытие Bakaláři не является оправданием.

Здесь вы найдете, помимо прочего, новости о:

- функционировании школы,
- изменениях в обучении,
- важные сообщения, которые могут относиться к следующему дню,
- оценки,
- домашнее задание,
- информация о классных собраниях и многое другое.

В начале учебного года родителям и детям выдаются входные данные и пароли. Они могут загрузить приложение на свой мобильный телефон и всегда иметь его под рукой. Если информация потеряется, то секретарь школы может её обновить.

Перемены

После каждого урока следует 10-минутный перерыв- перемена. После двух уроков следует большая перемена, которая, в первую очередь, предназначена для перекуса, также для посещения туалета. Однако, если ребенку необходимо воспользоваться туалетом во время уроков, он/она может отпроситься.

Обеды

В каждой школе есть школьная столовая, где дети могут зарегистрироваться на обед. Обеды частично субсидируются государством, частично оплачиваются родителями. Заявление, обычно, найдете в школьной столовой. Родитель должен предоставить так называемый прямой дебет со счета (inkaso), в исключительных случаях, возможна ежемесячная оплата наличными.

Платежи в школе

В начале учебного года необходимо отправить определенную сумму денег на банк.счет школы (обычно 100-500,- чешских крон). Эти деньги служат для оплаты рабочих тетрадей, школьных принадлежностей и школьных мероприятий.

Роль Координатора по интеграции иностранцев

Эта должность постепенно закрепляется в начальных школах в Млада-Болеславе и его окрестностях. В настоящее время уже есть в начальной школе Д-ра Эдварда Бенеша, 8-й и 9-й начальных школах.

Основной принцип работы **Координатора по интеграции иностранцев**:

- помочь ученикам зарегистрироваться и передать информацию о школе и брошюру на их родном языке, если это возможно (брошюра переведена на украинский, русский,

- вьетнамский, монгольский, болгарский и английский языки),
- составить план интеграции ребенка вместе с родителями и школой и проверять его каждые 3-6 месяцев,
 - помочь найти репетиторство и помочь найти курсы чешского языка непосредственно в школе или через партнерские организации,
 - предлагать мероприятия, такие как пригородные лагеря с уроками чешского языка для иностранцев,
 - помощь в поиске занятий для досуга и регистрации ребенка,
 - в сотрудничестве с родителями, организовать посещение психологического консультационного центра, предоставляющего ребенку меры поддержки, для упрощения процесса обучения, при необходимости
 - выступать в качестве следующего контактного лица (первое - классный руководитель) для ребенка с другим родным языком,
 - по возможности встретиться с ребенком, помочь в классе или с домашним заданием и чешским языком, если позволит время.

Если в школе нет именно должности Координатора по интеграции иностранцев, то в каждой школе, есть лицо, из руководства школы, либо из учителей, которое отвечает за детей иностранцев и помогает им в интеграционном процессе.

Школьный консультационный кабинет

Часто, это группа людей, состоящая из школьного психолога или школьного спец. педагога, педагогического консультанта, специалиста по школьной методике профилактики, спец. помощников педагога и руководства школы.

Целью их сотрудничества является обеспечение подходящей и безопасной среды для обучения, работы с отдельными лицами и группами, которым требуется помощь, даже с одаренными детьми. Составляют план профилактики, обновляют подход к профилактике, помогают плани-



ровать обучение учителей в этой области, отслеживают текущую ситуацию в школе, сотрудничают с учреждениями, предоставляющими проф. помощь в области профилактики и злоупотребления психотропными веществами и др. мероприятий.

Какова роль психолога?

Школьный психолог в школе проводит консультационную, диагностическую, методическую и информационную деятельность, работает с учениками, учителями и родителями.

Школьный психолог сотрудничает со специализированной школой и другими консульт.центрами, особенно с PPP, SPC, с медицинскими и социальными учреждениями, а также органами по развитию детей и молодежи.

В каких ситуациях можно обратиться к школьному психологу?

Ученики могут обратиться к психологу:

- если вы не понимаете своих одноклассников, не зная, как это решить...
- если вы не учитесь так, как хотели бы,
- если вас беспокоит что-то личное (страх, болезнь, ссоры с одноклассниками ...),
- если у вас дома есть что-то, о чем вам некому рассказать
- когда вы чувствуете себя одиноким среди сверстников,
- когда вам нужно о чем-то поговорить,
- если вы не уверены в выборе профессии или продолжении учебы.

Родители могут обратиться к психологу:

- если проблемы с воспитанием ребенка,
- плохая коммуникация с классным руководителем,
- вы думаете, что ваш ребенок учится в школе не так хорошо, как должен,
- когда в вашей семье происходят изменения, которые могут повлиять на психику ребенка (развод, болезнь...),
- если у вашего ребенка есть проблемы (боится, жалуется на друзей, молчит и т.д.),
- вы попали в кризисную ситуацию (смена окружения, болезнь, развод...).

Консультация может иметь большое значение, помочь, облегчить и найти решение.

Меры поддержки на основании решения психологической консультации

В нек. школах предлагают детям, для к-ых родной язык не чешский, посещение психолога, где им могут признать поддержку, в форме более подходящих условий обучения, напр. дольшее время тестирования, устная оценка и др. меры для помощи вашему ребенку в учёбе. Речь идет не о постановке диагноза, повесив на ребенка негативный ярлык, а об использовании системы, предлагающей, на основе рекомендаций экспертов более широкие возможности для оказания помощи.

Как выглядит обычный день в школе?

1. Ребенок приходит в школу, идет в раздевалку своего класса, снимает куртку и переодевается.
2. Ребенок идет в свой класс и готовится к уроку.
3. Обучение проходит в блоках по 45 минут.
4. После двух занятий следует большая перемена - перерыв на перекус.
5. Еще через два-три урока перерыв на обед.
6. Таким образом, обучение заканчивается, а с 3-го класса, два раза в неделю занятия, во второй половине дня, продолжаются (примерно на 2 доп. урока).

КАК ЗАРЕГИСТРИРОВАТЬ ИЛИ ЗАПИСАТЬ РЕБЕНКА В НАЧАЛЬНУЮ ШКОЛУ?

Ребенок, достигший 6-летнего возраста, должен пройти зачисление в начальную школу. Зачисление в школу - это офиц. мероприятие, где решается, готов ли ребенок морально и социально к началу обязательного школьного образования.



Первым шагом при зачислении является заполнение Заявления о приеме ребенка на базовое образование и *Заявления о зачислении учащихся 1-го года обучения на 2021/2022 уч. год*. Заявления можно загрузить с веб-сайта школ или вы можете взять их лично в интересующей вас школе. Заявления должны быть поданы в выбранную школу до определенного срока. Зачисление происходит в апреле месяце.

2-й этап зачисления проходит в школе, где ребенок демонстрирует свои навыки.

Если ребенок приходит в течении уч. года, необходимо заполнить Заявление о переводе ученика из другой школы / Заявление о включении в учебный год - анкету и принести ее в школу вместе с др.необходимыми документами.

ГЛОССАРИЙ ИСПОЛЬЗУЕМЫХ ТЕРМИНОВ

Дневник - Žákovská knížka

Дневник - это документ, часто записная книжка, предназначенная специально для непрерывной записи школьных результатов, то есть оценок. Кроме того, учитель может писать сообщения родителям, информацию о финансах, необходимости платить за школьные мероприятия, такие как поездки и т. д. Учитель также может написать записку, кот. сообщит родителям о каком-то неподходящем поведении или отношении и требовать исправления. Дневник в бумажной форме используется сегодня в основном в 1-2 классе.

Блокнот с заданиями - Úkolníček

Часто это небольшой бумажный блокнот, который студентов просят купить в магазине канцелярских товаров. Затем они записывают задания, которые нужно подготовить и отправить в установленный срок.

Родительский совет - Rodičovská rada

Родительский совет - это независимый орган, в который входят представители родителей учеников каждой возрастной группы. Родительский совет управляет средствами, предоставленными родителями или спонсорами. Также ведет надлежащий учет доходов и расходов и регулярно их публикует.

Ученический или школьный парламент - Žákovský nebo školní parlament

Ученический парламент - это группа избранных учеников данной школы. Есть неписаное правило, что каждый класс посылает в парламент двух представителей. Эти представители собирают информацию от своих одноклассников о том, что необходимо улучшить в школе. На регулярных заседаниях парламента, например, раз в две недели или раз в месяц, они обсуждают, как реализовать эти идеи. Затем они регулярно информируют своих одноклассников о своей деятельности.

Продлёнка - Družina

Продлёнка - это организованная группа детей, которые занимаются под профессиональным руководством до и после официального расписания. Дети в этой группе проводят время с, так называемым, воспитателем или руководителем группы. Вместе они готовят домашнее задание, играют, гуляют и т.д. Это особенно актуально для тех семей, где родители вынуждены работать до начала занятий и не могут забирать детей сразу после школы. За участие в группе взимается минимальная плата.

Родители могут решить, отдать ли своего ребенка в, так называемую, утреннюю группу (обычно с 6:30 утра, но это зависит от каждой школы) или в дневную группу (начинающуюся после школы и заканчивающуюся около 16:00), или в обе группы. Для зачисления на продленку родитель должен заполнить простое заявление. Сделать это возможно при поступлении в школу или на первом родительском собрании или загрузить заявление с сайта. Продлёнка предназначена только для детей с 1 по 3 класс, некоторые школы предлагают кружки после уроков для других классов.

Перекусы и перерывы

Во время ежедневных занятий у детей есть 10-минутный перерыв после каждого урока. После двух уроков наступает большой перерыв - длится 20 минут. В это время дети могут перекусить



едой, которую родители готовят дома. Важно, чтобы дети каждый день приносили с собой еду, а также большое количество жидкости.

Физическое воспитание

Это один из предметов, включенных в учебный план. Ребенок должен принести соответствующую одежду, как правило, спортивную обувь с белой подошвой, шорты и футболку. В зимние месяцы более теплый вариант.

Школа на открытом воздухе, лыжный курс и экскурсии

Школа предоставляет возможность участвовать с классом в поездках (однодневных или многодневных), лыжных курсах или в школе на природе. Эти мероприятия оплачиваются родителями учеников.

ОТДЕЛЬНЫЕ НАЧАЛЬНЫЕ ШКОЛЫ В Г. МЛАДА БОЛЕСЛАВ

1. НАЧАЛЬНАЯ ШКОЛА

площадь Коменского 76, 293 01 Млада Болеслав,
павшая организация



АДРЕС	площадь Коменского 76, 293 01 Млада Болеслав		
Директор	Mgr. Václav Kolman	vaclav.kolman@1zsmb.cz	+420 326 321 572
Секретарь	Hana Bartošová	hana.bartosova@1zsmb.cz	+420 326 321 572
Ответственный за интеграцию иностранцев	PaedDr. Ivana Růžicková	ivana.ruzickova@1zsmb.cz	+420 326 321 572
Среднее кол-во учеников	270	ИНТЕРНЕТ САЙТ	www.1zsmb.cz
Методист по профилактике	Mgr. Irena Pavlásková	irena.pavlaskova@1zsmb.mb	
Школьный психолог	Mgr. Ing. Jan Čapek	jan_capek@volny.cz	
Консультант по образованию	PaedDr. Ivana Růžicková	ivana.ruzickova@1zsmb.cz	+420 326 321 572
Характеристика школы	Наша школа предлагает занятия исключительно для детей с особыми образовательными потребностями. Содержание обучения не отличается от классической школы, а только методы и формы работы с учениками находятся на профильном уровне. Большим отличием является кол-во учеников в классах, которое мы стараемся оставить на макс. уровне 14 человек. Такое кол-во позволяет учителям иметь более индивидуальный подход к ученику. В настоящее время мы являемся единственной школой в Мл. Болеславе, которая использует метод «SFUMATO» для качественного обучения навыкам чтения. В рамках школьной образовательной программы мы продолжаем школьные традиции и постоянно расширяем наши услуги.		
Предлагает ли школа репетиторство?	Да		
Предлагает ли школа репетиторство по чешскому языку для иностранцев?	Да, при необходимости.		

2. НАЧАЛЬНАЯ ШКОЛА

Площадь Коменского 91, 293 01 Млада Болеслав,
паевая организация



АДРЕС	Площадь Коменского 91, 293 01 Млада Болеслав		
Директор	Mgr. Bc. Matěj Povšík	matej.povsik@2zsmb.cz	+420 326 329 714
Секретарь	Marcela Svobodová	info@2zsmb.cz	+420 326 321 794
Ответственный за интеграцию иностранцев	Mgr. Bc. Simona Schwaningerová	simona.schwaningerova@2zsmb.cz	+420 604 227 485
Среднее кол-во учеников	592	ИНТЕРНЕТ САЙТ	www.2zsmb.cz
Методист по профилактике	Mgr. Veronika Brejchová	veronika.brejchova@2zsmb.cz	
Школьный психолог	Mgr. Michaela Žáková	zakova.michaela@gmail.com	
Консультант по образованию	Mgr. Bc. Simona Schwaningerová	simona.schwaningerova@2zsmb.cz	+420 604 227 485
Характеристика школы	Наша школа предлагает очень хорошую материальную базу для современного обучения. Мы используем 3 спортивных зала, 2 компьютерных класса, 3 языковых класса, класс экологического образования с лабораторией, тренировочную квартиру, мастерскую и другие специализированные классы с интерактивными досками. Мы преподаем в соотв. с собственной школьной программой, где особое внимание уделяется обучению иностранным языкам. Часть преподавания также включает в себя поездки за границу, чтобы ученики могли улучшить свой разговорный ин. язык. Мы стремимся привести учащихся к независимости, уверенности в себе и ответственности, к познанию самих себя. Мы помогаем им эффективно учиться, поощряем и развиваем их творческие способности. В коллективе мы поощряем сотрудничество, уважение и соблюдение правил.		
Предлагает ли школа репетиторство?	Да, при необходимости.		
Предлагает ли школа репетиторство по чешскому языку для иностранцев?	По предварительной договоренности на индивидуальной основе.		

НАЧАЛЬНАЯ ШКОЛА Д-РА ЭДВАРДА БЕНЕША

Лауринова 905, 293 01 Млада Болеслав,
Пасвая организация



АДРЕС	Лауринова 905, 293 01 Млада Болеслав		
Директор	Mgr. Brigita Šulcová	brigita.sulcova@zsbenese.cz	+420 775 677 724
Секретарь	Hana Balounová	sekretariat@zsbenese.cz	
Координатор по интеграции иностранцев	Oldřich Kysela	okysela1@gmail.com	+420 602 541 200
Среднее кол-во учеников	600	webové stránky	www.zsbenese.cz
Методист по профилактике	Mgr. Pavla Čermáková	pavla.cermakova@zsbenese.cz	+420 326 324 075
Школьный психолог	Mgr. Marcela Drázká	marcela.drazska@centrum.cz	+420 724 233 430
Характеристика школы	Школа классически разделена на первую и вторую ступени. В 2019 году была открыта новая школьная пристройка, в которой разместились химическая лаборатория, кабинеты химии, компьютерные и языковые классы. Наша школа поддерживает учеников, которые занимаются хоккеем.		
Предлагает ли школа репетиторство	По согласованию с учителем.		
Предлагает ли школа репетиторство по чешскому языку для иностранцев?	В настоящее время нет, только в соответствии с индивидуальными потребностями ученика. Однако Координатор по интеграции иностранцев может помочь организовать курсы в дружеских организациях.		

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ, ПРЕДОСТАВЛЯЕМАЯ ШКОЛОЙ

Как можно записать ребенка в эту школу?

1. Заполните онлайн-анкету на сайте в разделе *Школа - Документы - Формы* - есть заявления о приеме ученика, заявление о приеме в начальную школу.
2. Обратиться к директору школы.
3. Прийти на зачисление

Даты зачисления объявляются школой через веб-сайт, но только на первый год обучения. Если ученик хочет перейти в другой класс, а не в первый, необходимо связаться с директором школы. Постановление о зачислении выдается Уставным городом МБ и размещено на сайте города.

Есть ли в школе кружки?

Предлагаемые кружки могут меняться каждый учебный год, но, как правило, мы предлагаем следующие кружки:

Первая ступень:

- Маленький умница- технический кружок
- Литературно-драматический кружок
- Английский для малышей
- Клуб логических и настольных игр
- Керамика
- Спортивные игры
- Ловкие руки
- Баскетбол

Вторая ступень:

- Клуб веселых логических и настольных игр
- Керамика
- В будущем основы робототехники

Вы хотите записаться на прием в школу?

Контактируйте секретариат школы - Хана Балоунова, sekretariat@zsbenese.cz. При необходимости вы также можете обратиться в организации СІС или СРІС или к координатору по интеграции иностранцев, к-рый поможет вам найти переводчика.

Что делать, если мне нужно отвести ребенка к врачу? - Лучше всего отправить информацию классному руководителю.

Что делать, если нужно уехать на некоторое время? - необходимо сообщить класс. руководителю и попросить директора школы (сообщить ему/ей об этом) - заполнить заявление об освобождении, см. школьный сайт - бланки, согласовать с классным руководителем материал, который можно пройти или потренировать с детьми дома.

Что делать, если ребенок заболел? - необходимо сообщить об этом классному руководителю.

Ещё кое-что?

Если ребенок по какой-либо причине не может посещать уроки физкультуры, необходимо подать заявление об освобождении от занятий (см. Раздел «Формы» на школьном сайте).

За что нужно платить в школе? (в основном подобно другим школам)

- Обеды - отправить на счет
- Продлёнка – примерно до 3-го класса
- Выбранные учебники и рабочие тетради
- Фонд класса - класс может иметь фонд и использовать деньги для оплаты напр. поездок на природу - собирает наличные - класс. руководитель
- Выбранные кружки - выбирает ребенок в рамках школьного предложения
- Школа на природе - раз в год класс выезжает на отдых на природу
- Школьная экскурсия
- Лыжный курс - ребенок может, при желании, пройти лыжный курс в горах
- Фотограф – фото группы в конце уч. года или рождественская фотография (родители подписывают согласие GDPR на фотографирование ребенка)
- Разные вещи оплачиваются на разные счета, школа всегда информирует родителей, что и куда платить.

НАЧАЛЬНАЯ ШКОЛА Т. Г. МАСАРИКА И ДЕТСКИЙ САД

Сватовицка 574, 293 01 Млада Болеслав
паевая организация



АДРЕС	Сватовицка 574, 293 01 Млада Болеслав		
Директор	Mgr. Milouš Kašpar	kaspar@4zsmb.cz	+420 725 122 381
Секретарь	Stanislava Žantová	sekretariat@4zsmb.cz	+420 725 122 387
Ответственный за интеграцию иностранцев	Mgr. Blanka Svobodová	svobodova@4zsmb.cz	+420 725 122 387
Среднее кол-во учеников	300	ИНТЕРНЕТ САЙТ	www.4zsmb.cz
Методист по профилактике	Blanka Svobodová	svobodova@4zsmb.cz	
Школьный психолог	Petra Valentová	psycholog@4zsmb.cz	
Консультант по образованию	Petra Valentová	psycholog@4zsmb.cz	+420 326 321 572
Характеристика школы	Мы являемся стандартной школой. Помимо обычных занятий, мы предоставляем доп. услуги, такие как работа со школьным логопедом. Кроме того, дети могут воспользоваться услугами ряда кружков, таких как писательский, чешский, гитара, клавишные, флейта, легкая атлетика и другие.		
Предлагает ли школа репетиторство?	Да, после обсуждения с отдельными преподавателями.		
Предлагает ли школа репетиторство по чешскому языку для иностранцев?	Стандартно нет, но мы предлагаем кружок чешского языка.		

5. НАЧАЛЬНАЯ ШКОЛА И ДЕТСКИЙ САД

Дукельска 1112, Млада Болеслав
паевая организация



АДРЕС	Дукельска 1112, 293 01 Млада Болеслав		
Директор	Mgr. Marcela Pavlíková	pavlikova@5zsmb.cz	+420 326 211 171
Секретарь	Milena Králová	5zsmb@5zsmb.cz	+420 326 211 170
Ответственный за интеграцию иностранцев	Mgr. Tereza Svobodová	svobodova@5zsmb.cz	+420 326 211 170
Среднее кол-во учеников	500	ИНТЕРНЕТ САЙТ	www.5zsmb.cz
Методист по профилактике	Mgr. Tereza Svobodová	svobodova@5zsmb.cz	+420 326 211 181
Школьный психолог	PhDr. Zuzana Knesplová	knesplova@5zsmb.cz	
Консультант по образованию	Mgr. Leona Nováková	novakova@5zsmb.cz	
Характеристика школы	Мы - активная школа, заботящаяся о здоровье наших учеников. Мы интенсивно занимаемся развитием языковых навыков, экологическими проектами и принципами рационального образа жизни. Мы предоставляем детям пространство для осмысленного использования свободного времени посредством широкого спектра внеклассных мероприятий. Наша школьная столовая стремится поддерживать диету без хим. добавок(E).		
Предлагает ли школа репетиторство?	Да		
Предлагает ли школа репетиторство по чешскому языку для иностранцев	Да		

6. НАЧАЛЬНАЯ ШКОЛА И ДЕТСКИЙ САД

Йилемницкого 1152, 293 01 Млада Болеслав,
паевая организация



АДРЕС	Йилемницкого 1152, 293 01 Млада Болеслав		
Директор	Ing. Tomáš Suchý	tomas.suchy@6zsmb.cz	+420 326 201 912
Секретарь	Viera Klimešová	info6zs@6zsmb.cz	+420 326 201 911
Ответственный за интеграцию иностранцев	Ing. Kateřina Krejčíková	katerina.krejcikova@6zsmb.cz	+420 326 201 913
Среднее кол-во учеников	690	ИНТЕРНЕТ САЙТ	www.6zsmb.cz
Методист по профилактике	Mgr. Veronika Hančová	veronika.hancova@6zsmb.cz	
Школьный психолог	Mgr. Otakar Patočka	psycholog6zs@6zsmb.cz	+420 326 201 927
Консультант по образованию	Ing. Kateřina Krejčíková, Mgr. Veronika Vinšová	katerina.krejcikova@6zsmb.cz veronika.vinsova@6zsmb.cz	+420 326 201 913
Характеристика школы	Школа поощряет спорт и душевное развитие учеников с акцентом на создание атмосферы благополучия. Помимо расширенного физ. воспитания, общей спортивной подготовки с акцентом на легкую атлетику, школа предлагает разговорный английский, практическую информатику и практические науки в качестве факультативов во второй ступени обучения. Образовательная программа школы ориентирована на ученика, учитывает его личный максимум и индивидуальные потребности. Цель - создать условия, развивающие инициативу и творчество учеников. В то же время учитывать их потенциал. Основной упор делается на физическую и спортивную деятельность, знания и навыки по общеобразовательным предметам и развитие ключевых компетенций. Мы также уделяем особое внимание языковым навыкам наших учеников.		
Предлагает ли школа репетиторство?	Школа предлагает репетиторство по мере необходимости.		
Предлагает ли школа репетиторство по чешскому языку для иностранцев?	Школа предлагает иностранцам репетиторство по чешскому языку в соответствии с их потребностями и располагает печатными материалами и пособиями. Помощь также оказывает школьный ассистент.		

7. НАЧАЛЬНАЯ ШКОЛА

Вацлавкова 1082, 293 01 Млада Болеслав,
паевая организация



АДРЕС	Вацлавкова 1082, 293 01 Млада Болеслав		
Директор	Ing. Milada Mizerová	miladamizerova@seznam.cz	+420 326 733 947
Секретарь	Petra Marčková	zs7mb@seznam.cz sekretar@seznam.cz	+420 326 733 971 +420 326 733 951
Ответственный за интеграцию иностранцев	Mgr. Renata Holanová	ren.hol@seznam.cz	+420 723 329 005
Среднее кол-во учеников	800	ИНТЕРНЕТ САЙТ	www.zs7mb.cz
Методист по профилактике	Mgr. Kateřina Smrčková Mgr. Vladimíra Marušková	smrckova.k@seznam.cz vladimira.maruskova@seznam.cz	
Школьный психолог	Mgr. Otakar Patočka	psycholog6zs@6zsmb.cz	+420 326 201 927
Консультант по образованию	Ing. Milada Mizerová Mgr. Dagmar Šimonová	miladamizerova@seznam.cz simonova.d@seznam.cz	
Характеристика школы	Седмичка - крупнейшая школа города Млада Болеслав. Школа имеет хорошее техническое оснащение, несколько специализированных классов и недавно отремонтированную и оборудованную мастерскую. Имеет два компьютерных класса. Ученики могут принимать участие в оздоровительных поездках, спортивных занятиях, школах на природе. Регулярные занятия во второй половине дня представлены в виде различных кружков.		
Предлагает ли школа репетиторство?	По согласованию с отдельными преподавателями.		
Предлагает ли школа репетиторство по чешскому языку для иностранцев?	В настоящее время нет доступных групповых курсов. Вновь прибывшие иностранцы, обучаются чешскому языку индивидуально преподавателями чешского языка помимо уроков.		

8. НАЧАЛЬНАЯ ШКОЛА И ДЕТСКИЙ САД

Вацлавкова 1040, 293 01 Млада Болеслав ,
павая организация



АДРЕС	Вацлавкова 1040, 293 01 Млада Болеслав		
Директор	Mgr. Jitka Houštická	houstecka@8zsmb.cz	+420 326 997 473
Секретарь	Iva Seglová	seglova@8zsmb.cz	+420 326 733 867
Координатор по интеграции иностранцев	Veronika Dědinová, DiS.	dedinova@8zsmb.cz	
Среднее кол-во учеников	560	ИНТЕРНЕТ САЙТ	www.8zsmb.cz
Методист по профилактике	Mgr. Otto Rosák	rosak@8zsmb.cz	
Школьный психолог	Mgr. Zuzana Sedláčková	sedlackova@8zsmb.cz	
Консультант по образованию координатор по вопросам инклюзивности	Mgr. Zdeňka Michalcová	michalcova@8zsmb.cz	+420 326 733 912
Консультант по вопросам карьеры	Mgr. Jan Trávnícký, DiS.	travnicky@8zsmb.cz	
Характеристика школы	Мы являемся полностью организованной современной начальной школой с 15 классами на первой ступени, 7 классами на второй ступени и 5 продлёнками. Среднее кол-во учеников в классах: 1 ступень: 24 ученика, 2 ступень: 22 ученика.		
Предлагает ли школа репетиторство	Да, если вы заинтересованы, пожалуйста, свяжитесь с вашим классным руководителем.		
Предлагает ли школа репетиторство по чешскому языку для иностранцев?	Наша школа не предлагает курсы чешского языка, но если вас интересует курс, вы можете связаться с координатором интеграции иностранцев. Координатор предложит вам организацию, которая организует курсы.		

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ, ПРЕДОСТАВЛЯЕМАЯ ШКОЛОЙ

Как вы можете записать своего ребенка в эту школу?

1. Заполните онлайн-заявку, которую можно найти на сайте <https://www.8zsmb.cz/formulare>.
2. Звоните 326 733 912.
3. Прийти на зачисление - для тех учеников, к-рые будут поступать в школу.

Что отличает школу от других и делает ее интересной? Мы предоставляем:

- возможность продления уроков физкультуры в 1-3 классах (1 доп.час),
- возможность занятий теннисом и информатикой,
- услуги опытного логопеда и возможность коррекции недостатков обучения,
- услуги школьного психолога и специального педагога,
- условия в современно оборудованных аудиториях (компьютеры, интерактивные доски, проекторы данных),
- помещения для двух кабинетов информатики, в которых также учатся дети на первой ступени,
- мастерская керамики и печь для обжига,
- оснащенные мультимедийным оборудованием классы ин. языков,
- оборудованные профессиональные классы,
- школьный журнал «Осминек»,
- отремонтированная студенческая библиотека,
- поставки молочных продуктов,
- фрукты в школы,
- современные методы обучения (проектное обучение, обучение на основе деятельности, экспериментирование и т.д.),
- мы являемся безбарьерной школой.

На что мы делаем упор?

В нашей школе особое внимание уделяем индивидуальному подходу к ученикам.

Есть ли в школе кружки?

Да, мы предлагаем следующие клубы:

- | | |
|-------------------|------------------|
| • Туристический | • Подвижные игры |
| • Искусство | • Компьютерный |
| • Керамика | • Хоровое пение |
| • Игры с англ.яз. | • Французский |
| • Флорбол | • Атлетический |
| • Теннис | |

Что мне делать, если я хочу записаться на прием в школу?

Если ваш ребенок уже посещает школу, вы можете договориться о встрече через Bakalář или напишите по электронной почте человеку, с которым вы хотите договориться о встрече. Электронное письмо для учителя имеет форму: řijmeni@8zsmb.cz. Если у вас еще нет ребенка в школе, просто воспользуйтесь контактами руководства школы, которые можно найти на школьном сайте: <https://www.8zsmb.cz/kontakty>.

Что, если мне нужно будет отвести ребенка к врачу?

Просто свяжитесь с классным руководителем, чтобы узнать, когда и во сколько вам нужно лично забрать своего ребенка или, наоборот, привезти его в школу позже. После посещения врача, а также после любого отсутствия, вы должны извинить своего ребенка в оправдательном листе или через Bakalář.

Что, если нам придется уехать на некоторое время?

Вы обратитесь к администрации школы с письменным заявлением об освобождении вашего ребенка от занятий.

Что делать, если ребенок болен?

Отпросите своего ребенка в школе в течение трех рабочих дней через Bakalář или по электронной почте.

9. НАЧАЛЬНАЯ ШКОЛА ПАСТЕЛКА

НАЧАЛЬНАЯ ШКОЛА И ДЕТСКИЙ САД,
17. листопаду 1325, 293 01 Млада Болеслав
Пасевая организация



АДРЕС	17. листопаду 1325, 293 01 Млада Болеслав		
Директор	Mgr. Iva Kollinová	iva.kollinova@zspastelka.cz	+420 326 109 090
Секретарь	Alena Mišnerová, Hana Finkousová	skola@zspastelka.cz	+420 326 327 623
Координатор по интеграции иностранцев	Mgr. Lilia Šádková	lilia.sadkova@zspastelka.cz	+420 725 539 839
Координатор по работе с учениками с ОМЖ, назначенный директором школы	Mgr. Ivana Kozubová	ivana.kozubova@zspastelka.cz	
Среднее кол-во учеников	550	ИНТЕРНЕТ САЙТ	www.zspastelka.cz
Методист по профилактике	Mgr. Petra Syrovátková	petra.syrovatkova@zspastelka.cz	
Школьный психолог	Mgr. Zuzana Sedláčková	zuzana.sedlackova@zspastelka.cz	
Школьный социальный педагог - этопед	Mgr. Markéta Rýdlová	marketa.rydlova@zspastelka.cz	
Консультант по образованию, 1. степень	Mgr. Irena Sofínová.	irena.sofinova@zspastelka.cz	
Консультант по образованию, 2. степень	Mgr. Iva Kollinová	iva.kollinova@zspastelka.cz	
Характеристика школы	Классическая школа в жилом районе, которая старается идти в ногу с современными технологиями и подходом к образованию.		
Предлагает ли школа репетиторство	В соответствии с индивидуальными потребностями и собственными интересами учеников.		
Предлагает ли школа репетиторство по чешскому языку для иностранцев?	Мы не предлагаем курсы чешского языка в нашей школе. Если вы заинтересованы в курсе, пожалуйста, свяжитесь с координатором по интеграции иностранцев. Координатор предложит и свяжет вас с организацией, которая организует курсы.		

Как вы можете записать своего ребенка в эту школу?

1. Свяжитесь со школой (по телефону, электронной почте) - см. www.zspastelka.cz и запишитесь на прием.
2. Прибыть на регистрацию в 1 класс (всегда только в апреле).

Что отличает школу от других, делает ее интересной?

Мы сотрудничаем со спортивными клубами FK Mlada Boleslav и Basket Pastelka.

На чем акцентирует внимание школа?

На межличностных отношениях, уважении к согласованным правилам, ответственности за себя.

Есть ли в школе клубы?

Только в рамках школьного продленного дня. В здании также есть начальная художественная школа с широким спектром досуговых мероприятий.

Что мне нужно сделать, чтобы записаться на прием в школу?

О встрече в школе можно договориться по электронной почте. Контакты руководства школы и преподавательский состав можно узнать на сайте школы:

zspastelka.cz/vedeni-skoly
zspastelka.cz/ucitelsky-sbor
или по телефону.

Что делать, если необходимо отвезти ребенка к врачу?

Если это заранее известно, родитель сообщает об этом классному руководителю в письменном виде в дневнике ученика. В первую очередь, ребенка необходимо лично забрать со школы. На втором уровне ребенок освобождается в нужное время и может уйти самостоятельно.

Что, если нам придется уехать на некоторое время?

Вы подаете письменное заявление на имя директора школы (форму можно скачать на сайте).

Что делать, если ребенок болен?

В течение трех рабочих дней извините своего ребенка в школе по электронной почте или по телефону 326 327 623. Как только отсутствие закончится, извинительную запись необходимо сделать в дневнике ученика.

МАСАРИКОВА НАЧАЛЬНАЯ ШКОЛА И ДЕТСКИЙ САД ДЕБРЖ

Баковска 7, 293 01 Млада Болеслав - Дебрж,
паевая организация



АДРЕС	Баковска 7, 293 01 Млада Болеслав - Дебрж,		
Директор	Mgr. Jakub Černý	jakub.cerny@skoladebr.cz	+420 326 331 933
Секретарь	Jana Moravcová	zsdebr@seznam.cz	+420 326 325 973
Ответственный за интеграцию иностранцев	Mgr. Martina Kolečkářová	martina.koleckarova@skoladebr.cz	+420 724 760 631
Среднее кол-во учеников	240	ИНТЕРНЕТ САЙТ	www.skoladebr.cz
Методист по профилактике	Mgr. Martina Kolečkářová	martina.koleckarova@skoladebr.cz	+420 724 760 631
Школьный психолог	Mgr. Markéta Rýdlová	psycholog@skoladebr.cz	+420 607 936 720
Консультант по образованию	Mgr. Martina Kolečkářová	martina.koleckarova@skoladebr.cz	+420 724 760 631
Характеристика школы	Мы являемся небольшой пригородной школой, предназначенной в основном для учеников из деревень Хрдлоржезы, Дебрж и Йозефов Дул. Наши приоритеты - это, прежде всего, построение качественных отношений между учениками, их полная интеграция и, наконец, что не менее важно, установление хороших отношений с родителями. В этом духе мы также организуем множество мероприятий.		
Предлагает ли школа репетиторство?	Да		
Предлагает ли школа репетиторство по чешскому языку для иностранцев?	Да, в рамках индивидуальных потребностей.		

ОРГАНИЗАЦИИ В НАШЕМ РЕГИОНЕ, ПРЕДОСТАВЛЯЮЩИЕ УСЛУГИ ИНОСТРАНЦАМ

**ЦЕНТР ИНТЕГРАЦИИ ИНОСТРАНЦЕВ, о.п.с.
(CENTRUM PRO INTEGRACI CIZINCŮ, o.p.s.)**

Где вы можете нас найти?

Дом культуры (боковой вход, 1-й этаж, дверь № 109)

Дукельска 1093, 293 01 Млада Болеслав

Тел.: +420 735 174 517, +420 735 755 200, +420 731 512 726

E-mail: mboleslav@cicops.cz

ИНТЕРНЕТ САЙТ: <https://www.cicops.cz/cz/>

Мы - независимая неправительственная организация с десятилетней историей в Млада-Болеславе. Оказываем все услуги **БЕСПЛАТНО**.

Мы предлагаем:

- Курсы чешского языка для детей и взрослых
- Репетиторство
- Социальные консультации и консультации по трудоустройству
- Служба социальной активности Hermiona

Для родителей

- помощь в коммуникации со школой
- обучение домашней подготовке к школе и т.д.
- решение трудностей, связанных с жильем, финансовой безопасностью семьи
- поддержка в установлении и улучшении социальных отношений
- помощь в общении с государственными органами
- помощь волонтеров (ознакомление с чешской средой, обычаями, культурой)
- групповые занятия для семей с детьми
- организация другой профессиональной помощи

Для детей

- помощь волонтера (знакомство с чешской средой, обычаями, культурой)
- преподавание чешского языка как второго языка
- подготовка к школе, репетиторство
- выбор или организация досуга
- помощь в выборе средней школы, ученичества, работы (для несовершеннолетних)
- социально-терапевтические интервью с подростками
- организация другой профессиональной помощи

ЦЕНТР ПОДДЕРЖКИ ИНТЕГРАЦИИ ИНОСТРАНЦЕВ, МЛАДА БОЛЕСЛАВ

Где вы можете нас найти?

Дом культуры (боковой вход, 1-й этаж, дверь № 106А)

Дукельска 1093, 293 01 Млада Болеслав

Тел.: 770182361, 770173139, 775018798

E-mail: icmladaboleslav@suz.cz

ИНТЕРНЕТ САЙТ: www.integracnicentra.cz

Facebook: CPIC Středočeský kraj – Млада Болеслав

С 2009 года Управление по делам беженцев Министерства внутренних дел ЧР отвечает за реализацию интеграционной политики ЧР в десяти регионах. Все услуги предоставляются **БЕСПЛАТНО**.

Мы предлагаем:

- Социальное консультирование (трудовое законодательство, вопросы проживания, нострификация, зачисление в детский сад/школу, медстрахование и т.д.)
- Юридические консультации
- Курсы чешского языка различных уровней, разговорные клубы
- Услуги переводчика
- Социокультурные курсы
- Рабочий кабинет в Интернете и библиотека
- Общественные работники
- Образовательные, культурные и социальные мероприятия, мероприятия, способствующие интеграции и встрече национальных меньшинств с большинством

БЛАГОДАРНОСТЬ

Мы сердечно благодарим:

Мгр. Даниэль Марек, заместитель мэра Млада Болеслав

Мгр. Петр Досталь, начальник управления образования, культуры и спорта, Млада Болеслав

Директор начальной школы - Мгр. Йитка Хоуштечка, Мгр. Ива Коллинова и Мгр. Бригита Шульцова

Милан Прунер, директор по культуре Млада Болеслава и председатель фонда „Шанс для детей“

Бк. Ива Крукстон, МА, Rhom, городской координатор по интеграции иностранных детей и первичной профилактике

Вероника Дедина, DiS, координатор по интеграции иностранцев в 8. НШ

Мгр. Лилия Шадкова, координатор по интеграции иностранцев в 9 НШ

Ольдржих Кисель, координатор интеграции иностранцев в начальной школе им. д-ра Эдварда Бенеша

Мгр. Яна Сукеникова, руководитель СРІС Млада Болеслав

Бк. Петра Баборовска, координатор образовательной деятельности, Центр интеграции иностранцев, o.p.s.

Мгр. Барбора Матейкова, социальный работник, Центр интеграции иностранцев, o.p.s.

Благотворительный фонд Млада Болеслава «Шанс для детей» - www.sanceprodeti.com

Авторы текстов:

Бк. Ива Крукстон, MA, Rhom

Мгр. Вероника Дединова

Олдржих Кисела

Мгр. Лилия Шадкова

Мгр. Ива Коллинова

Мгр. Йитка Хоуштечка

Коррекция:

Бк. Ива Крукстон, MA, Rhom

Мгр. Йитка Хоуштечка

Перевод:

Татьяна Влад , Msc.

Финансирование создания данной брошюры обеспечили:

Департамент образования, культуры и спорта Млада Болеслав

Министерство внутренних дел Чешской Республики в рамках проекта муниципалитетов по поддержке интеграции иностранцев на местном уровне

Млада-Болеслав Фонд Шанс для детей